

LE QI 气-氣, COMMENT ET POURQUOI ?

Dans cet article, je vais traiter la notion de Qi 氣, prononcé, [tchi], il est traduit couramment par énergie. Il est à distinguer du Chi 氣 du Tai Ji, prononcé Tai Chi. Le concept du Qi 氣 est abstrait et passionnant, il interpelle, questionne, il est rejeté par certains, sujet à fantasme pour d'autres. Quelle est la réalité du Qi 氣, lorsqu'on en parle, de quoi parle-t-on exactement ? Par Alain Jacopino.

Alain Jacopino est le Directeur Technique de Sakura l'Art du Mouvement, expert en Arts Énergétiques Chinois, thérapeute en Médecine Traditionnelle Chinoise - Diplômé de l'école Huaxia de l'Association d'acupuncture de la Province de GuanXi de la République Populaire de Chine. Élève de maître Kenji Tokitsu, du secteur Tashiko Yuzawa et du docteur Chen Tsong. CN. 6e dan de Samba Combat, 4. 7e dan FFK et CN. 7e dan, diplômé par maître Kenji Tokitsu.

Les vérités sont relatives et multiples et je n'ai pas la prétention de tout traiter en quelques lignes mais plutôt de vous faire pénétrer de quelques pas dans cet univers. Au-delà des croyances mystiques vaines, en toute simplicité, nous aider à prendre que pour une merveille saine et en être accablé, il est essentiel d'insérer sa vie la notion de Qi 氣. Le sujet est immense vaste et sera traité en 2 parties. La partie aura pour objectif de vous

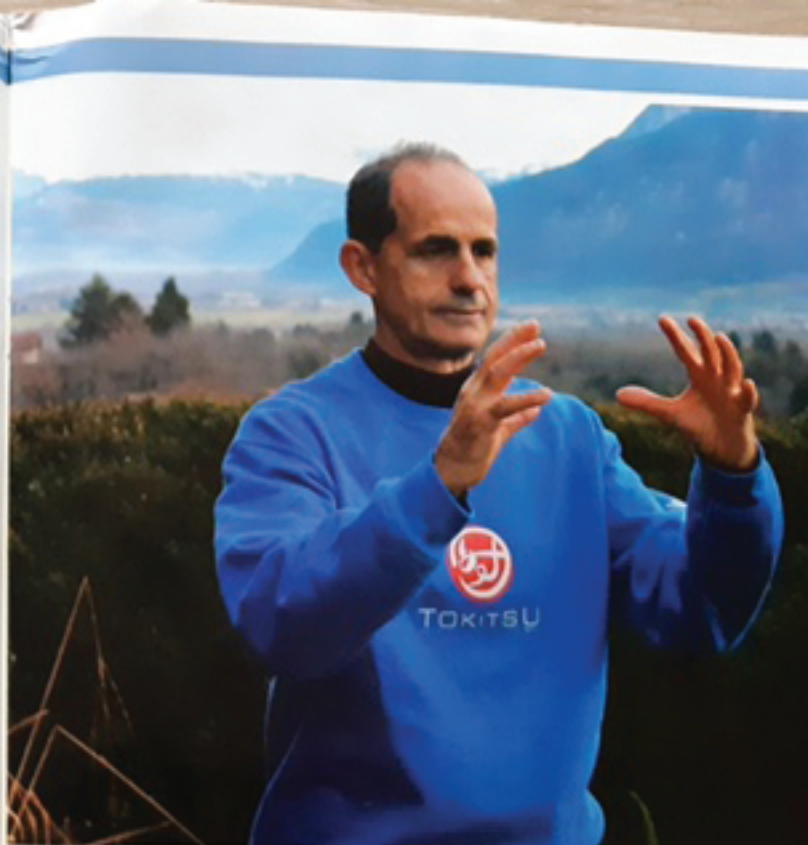
expliquer comment le Qi 氣, prononcé, [tchi], il est traduit couramment par énergie. Il est à distinguer du Chi 氣 du Tai Ji, prononcé Tai Chi. Le concept du Qi 氣 est abstrait et passionnant, il interpelle, questionne, il est rejeté par certains, sujet à fantasme pour d'autres. Quelle est la réalité du Qi 氣, lorsqu'on en parle, de quoi parle-t-on exactement ? Par Alain Jacopino.

ciel et terre, ils respiraient le Qi essentiel, ils maîtrisaient le Yin et le Yang. Ils concentraient leur esprit, leurs muscles ne faisaient qu'un, ils pouvaient donc, atteindre la longévité... ». Nous pouvons, dès et déjà, constater que la notion de Qi est antique et familière dans le langage médical. Ge Hong (environ 280-340 ApJC) « l'homme existe dans le Qi et le Qi réside à l'intérieur de l'homme. Depuis le ciel et la terre, jusqu'à toutes choses créées, il n'y a rien ni personne qui n'ait besoin de Qi pour se maintenir en vie. L'homme qui sait comment circuler son Qi préserve l'intégrité de son moi et éloigne les puissances mauvaises qui pourraient lui nuire ».

L'idéogramme qui le symbolise

Pour parler concrètement du Qi, commençons par regarder de plus près l'idéogramme qui le symbolise. Au fil du temps, influencé par différentes écoles de pensée, sa signification a changé et l'origine du mot reste en-

nous le connaissons, par les caractères : 气 (vapeur) et 氦 (riz ou millet). Leur association nous donne 氣, qui peut être traduit par : « la vapeur d'eau qui monte au-dessus du riz qui cuit ». Le Qi est ainsi à la fois aussi léger et immatériel que la vapeur (Yang) et aussi dense que la céréale (Yin). Nous pouvons y constater cette logique empirique : le Qi de l'homme se construit par l'alimentation. Nous avons donc, comme déjà décrit plus haut, 气 氦 = vapeur 气, = Qi 氣. Toujours sous la dynastie Song, la Médecine Traditionnelle Chinoise cherche une transcription pour l'énergie issue de l'alimentation et de la respiration. Elle reprend donc cet idéogramme 氣 (écriture traditionnelle) qui exprime bien l'idée que le Qi est produit par l'air et l'alimentation. Ainsi, l'idéogramme 氣 (écriture simplifiée) est très régulièrement utilisé dans les traités sur la MTC et il est alors toujours associé à d'autres idéogrammes pour symboliser les différentes fonctions du Qi. Nous pourrions en



Alain Jacopino pratiquant le Qi Gong.

la plus immatérielle et qu'il est également en perpétuelle transformation. Habituellement traduit par énergie, le Qi est défini comme la substance invisible qui constitue la base de toute chose existante, animée et inanimée. Qu'est-ce que cela signifie ? Que le Qi est Un et qu'il prend des formes aussi nombreuses que variées et toutes unies entre elles. De ce fait, le terme Qi, ne peut être traduit totalement. Chez l'homme, ce terme symbolise à quelque chose de connu en occi-

dent, serait une erreur, quel est le risque ? Nous faire oublier la notion de globalité du concept du Qi. Vous l'avez compris, il n'y a pas de notion équivalente, ni de traduction qui fasse l'unanimité, ainsi tout au long de ce texte, j'utiliserai le terme « Qi », plutôt que « énergie ».

Une approche philosophique

« dans l'absolu le « Qi » selon son mode de production, ses fonctions viennent de l'air, de l'air sublimé en de multiples. Ainsi, en fonction de l'air se trouve, en notation romaine. L'en repulsion : une de Zhang Jingyuan - 1640, il est écrit :